

Zápis z obhajoby bakalářské práce Emmy Pecháčkové 8.9.2014

Kandidátka na úvod shrnula obsah své práce, zaměřila se zejména na doplňky proti první neobhájené verzi. Rozebrala pozdější tangskou verzi básně o Cai Wenji se stejnou tematikou, která sloužila jako podklad srovnávaného songského obrazu. Důležitý je i dobový kontext dynastie jižních Songů, v němž byla báseň vnímána jako alegorie současné čínské situace zajetí členů císařské rodiny v rukou severních barbarů.

Vedoucí práce shrnula svůj posudek. Pochválila výrazné změny proti neobhájené verzi a logickou výstavbu práce. Naopak vytkla trvajících přílišnou popisnost rozboru básní, shrnutí, které kandidátka podala během obhajoby je mnohem přesvědčivější. Vytkla i některé formulační nepřesnosti, které pozorovala i během obhajoby. Práci doporučuje k obhajobě se známkou velmi dobře.

Dr. Zádrapa shrnul posudek nepřítomné oponentky Dr. Černé. Vytkla zejména příliš zbrklé a zobecňující formulace, chválí naopak překlady. Navrhuje známku velmi dobře.

Kandidátka se hájila, že neprovedla srovnání s básní Cai Wenji, protože k tomu v práci nebyl prostor. Vedoucí práce upozornila, že výtka nesměřovala k absenci tohoto srovnání, ale k formulacím v práci, které by toto srovnání předpokládaly.

Vedoucí práce položila doplňující otázku na zhudebnění Liu Shangovy básně, kandidátka odpověděla, že zřejmě v pozdějších staletích byla zhudebněná verze známější a pomocí ní je motiv nejvíce znám.

Dr. Maršálek položil dotaz na severní barbary, jež kandidátka uspokojivě zodpověděla.

Vedoucí práce položila otázku, proč byla kopie obrazu, o němž práce pojednává, pořízena za dynastie Ming. Kandidátka na tuto otázku odpověď neznala.

Komise se shodla na hodnocení velmi dobře.

Zapsal Jiří Hudeček